

ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS

PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE



Fortalecimiento de la lengua quechua a través de un podcast
Trabajo de investigación para optar al grado de bachiller en Educación

AUTORAS:

Aguayo Nieble, Maximiliana (ORCID: 0009-0001-0853-6219)
Champi Puma, Katy Yasmina (ORCID: 0009-0008-4010-7933)

ASESORA:

Lic. Cañari Loaiza, Hilda (ORCID: 0009-0004-4774-8056)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Fortalecimiento del idioma quechua

CUSCO – PERÚ

2023

Resumen

El presente trabajo tiene como línea de investigación el fortalecimiento lingüístico del quechua, preocupación que surge a raíz del peligro que atraviesa el quechua en nuestro país, pues se está dejando de hablar; la última generación prefiere el español. Partimos, por analizar la situación del quechua, luego abordaremos la idea de “fortalecimiento lingüístico” que será el eje de nuestras preocupaciones, y, finalmente, entraremos al rol de la Educación Intercultural Bilingüe. En la segunda parte exponemos las dos estrategias auditivas para el fortalecimiento de las lenguas, que consideramos pertinente desarrollar en contextos rurales; los podcasts y las canciones en quechua. De esta manera, proponemos integrar estrategias tradicionales con las modernas tecnologías de la información y comunicación para el fortalecimiento lingüístico del quechua.

Palabras clave: Fortalecimiento Lingüístico, Lengua Quechua, Podcast y Canciones en Quechua.



Pisi Rimayllapi

Kay yachay maskay llamkayniykupiqqa, hatun qillqanmi, quechua simita kallpanchasun, chay llakikuymi rikurimun runa siminchismi llaqtanchikpi tarikusqanmanta, manaña rimasqa kasqanrayku; qhipa mirayqa kastilla simita astawan munan. Qallarinchik, punta kaq rakipi, qichwa simipa imayna kasqanmanta qawarispas, chaymantam qawarisunchik "kallpata qusun" nisqa yuyayta, chaymi sinchi llakikuy nuqaykupaq, tukupaypi , Educación Intercultural Bilingüe ruwayninman yaykusunchik. Iskay kaq rakipiqqa uyarina llank'aykunamanta simikuna kallpanchanapaq riqsichiyku, chaykunatam qawarinchik ayllunchiskuna wiñananpaq; runa simipi podcasts takikunata. Chaynapim, kunan pachaqa willaykunaqa, willakun musuq yachaywan ñawpa pacha yachaykunata tinkuchinapaq yuyaykunchik, qhichwa simita kallpanchanapaq.

Chanin rimaykuna: Simikunta Kallpachay, Runa Simi, Podcasts Nisqa, Runa Simipi Takikuna.

Abstract

The present work has as its line of research the linguistic strengthening of Quechua, this preoccupation arises because of the danger that Quechua is going through in our country, since it is no longer being spoken; the last generation prefers Spanish. We begin, in the first part, by analyzing the situation of Quechua, then we will approach the idea of "linguistic strengthening" which will be the axis of our concerns, and, finally, we will enter into the role of Intercultural Bilingual Education in this issue. In the second part, we will present the two auditory strategies for language strengthening that we consider pertinent to develop in rural contexts: podcasts and songs in Quechua. In this way, we propose to integrate traditional strategies with modern information and communication technologies for the linguistic strengthening of Quechua.

Keywords: Linguistic Strengthening, Quechua Language, Podcast And Songs In Quechua



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I.....	2
FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA QUECHUA	2
La Lengua Quechua.....	2
Situación del Quechua	2
Fortalecimiento Lingüístico.....	3
Contextos para fortalecer la lengua quechua	4
CAPÍTULO II.....	5
FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA QUECHUA EN LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE (EIB).....	5
La Educación Intercultural Bilingüe (EIB)	5
Aportes de la escuela comunitaria en el fortalecimiento de la lengua.....	6
Inclusión del quechua en la Educación Intercultural Bilingüe (EIB).....	6
CAPÍTULO III.....	8
ESTRATEGIA AUDITIVA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LAS LENGUAS	8
Estrategias auditivas	8
Canciones como estrategia	8
El podcats	9
Podcast de canciones	9
REFLEXIONES FINALES.....	9
REFERENCIAS	11

INTRODUCCIÓN

Realizamos esta investigación como hablantes originarios del quechua, quienes no queremos perder nuestra herencia cultural, parte de nuestra identidad andina, porque es la lengua materna que nos dejaron los Incas y nuestros ancestros como herencia. Sentimos una profunda preocupación por nuestra lengua se está desvalorizando de manera creciente en las últimas generaciones y, con ello, nuestra cultura, saberes y el diálogo entre el hombre y la naturaleza. Además de existir una fuerte discriminación por los pares debido al miedo de ser excluidos de la sociedad.

En esta situación, queremos cambiar la idea que se da con estrategia motivadora que ayuden a concientizar y a fortalecer nuestra cultura y que los alumnos se sientan orgullosos de hablar el quechua en cualquier contexto que se encuentren. Para ello, revisamos libros, artículos, tesis y videos que tengan un objetivo semejante al de nuestro, donde los aportes nos ayudaron a buscar estrategias para fortalecer el quechua y haya una convivencia armónica con el idioma castellano.

Por más que, la tecnología y la modernización nos lleve a una discriminación, esta situación nos lleva a una discriminación y pisotea nuestra idioma quechua, dada esta situación estamos comprometidos con nuestra comunidad para que nuestro idioma sea valorada por las futuras generaciones, donde se forme una sociedad consciente a su identidad cultural que se está menospreciando, con el objetivo de recuperar la cultura y los saberes de nuestros abuelos, logrando que nuestra lengua floresta como la naturaleza.



CAPÍTULO I

FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA QUECHUA

La Lengua Quechua

En la resolución ministerial N 0630-2013-ED, nos dice que "los idiomas iniciales son hasta la propagación del idioma español que se conserva y se usa en el volumen territorial nacional". Sin embargo, el Ministerio de Educación - DIGEIBIR () señala que el quechua cusqueño es considerado como una lengua significativa en las comunidades andinas. Aunque las personas mayores aún hablan quechua, que alguna vez fue el idioma de todas las generaciones, ahora solo lo habla una minoría en las principales ciudades y, por lo tanto, está en peligro. El idioma solo lo usan las personas mayores; ya no se enseña a los niños ni se transmite socialmente de generación en generación. Asimismo, en un conversatorio en Pukllasunchis con Grimaldo Rengifo mencionó que la lengua se percibe desde el vientre de la madre es por ello que nosotros heredamos como lengua materna.

El Ministerio de Educación (MINEDU, 2013) comentó además que se está dejando de valorar y comunicarse el idioma quechua por factores de que en los últimos años se mostraban causas uno ellos es migración y se encontró en serio peligro. También encontramos el aporte de la UNESCO, en la se entiende que el día del idioma nativo, pone como tema "la lengua sin fronteras", uniéndonos a la sociedad. El lenguaje del quechua del antiguo imperio de inversiones de personas en Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú, ya que las lenguas maternas son las herramientas de la diversidad y el mundo, es importante protegerlos, especialmente en el caso de los pueblos indígenas.

Por otro lado, Yasmin Gisela Huamani Cule (2019), aporta que el idioma original es un aspecto muy importante en la comunidad cultural de nuestro país. Por lo tanto, este país es parte de un sistema cultural habitual y se caracteriza por una de las personas indígenas, que son los conceptos básicos de las áreas, distritos, estados y regiones de la ciudad natal. (p.70)

Situación del Quechua

Este tema es muy importante, porque queremos saber las causas de debilitamiento de las lenguas, hemos observado que en algunas instituciones la lengua materna es desestimada, estos autores aportan a este tema. Ruth Blacido, (2016) comenta que, en el campo de la cultura, el quechua es un idioma que ha sido subestimado y ha sido evaluado. Por lo tanto, se sabe que los niños se avergüenzan de hablar este idioma y se niegan a aceptar esta herencia por temor a las excepciones y el

ridículo de sus compañeros de clase. Es interesante analizar esta situación porque muestra problemas con la identidad cultural desde una edad temprana (p.9).

Asimismo, Agustín Panizo (2023), nos dice que hay un idioma que, desafortunadamente, desaparecerá sin límites, pero hay otros idiomas que no, que tienen mucha fuerza. El lenguaje que no es necesariamente el más hablado tiene una mayor vitalidad o garantizado. Idiomas como Awajún o Asháninka, por ejemplo, se transmiten a los niños. Existe una situación muy compleja, debe ser realizada por la gente y que el estado ofrezca condiciones para que las personas luchen efectivamente contra la pérdida de su idioma. Por otro lado, Agustín Panizo (2023), dice que aún tiene la esperanza y ve un futuro en el que se fortalecen muchas lenguas maternas, que parece que esto tiene que ver con lo que vivimos y cómo los pueblos originales asumen el papel que su lengua asume en la lucha por su identidad.

Fortalecimiento Lingüístico

Esta cuestión del fortalecimiento lingüístico es importante para nosotros porque queremos fortalecer el idioma quechua que es poco hablado, esta definición de fortalecimiento nos ayuda a entender. Apaza (2013-2014) comenta en su investigación que el fortalecimiento lingüístico es fomentar la lealtad lingüística en relación con el avance del desarrollo de la lengua y el aumento de la autoestima para fortalecer su identidad cultural y lingüística. Por otra parte, Ucha (2013), considera que el fortalecimiento es dar fuerza a algo que se está debilitando.

Estamos de acuerdo con este aporte y sostenemos que en una comunidad o sociedad mayormente siempre se identifica una situación donde se requiere buscar solución para fortalecer y lograr un cambio; en el caso del idioma quechua se ve en los estudiantes de las instituciones donde realizamos las prácticas observamos que no quieren identificarse ni hablar en quechua, por ende, buscamos opciones para la solución a esta situación que es fortalecer la lengua quechua en los estudiantes ellos se sientan identificados con su identidad.

A nosotras este tema nos interesa y es muy importante, queremos fortalecer el idioma quechua en una institución educativa donde los estudiantes ya no hablan quechua y no valoran, por lo que estas definiciones nos ayudan en nuestra investigación para poder fortalecer el idioma quechua. Aporta Inge Sichra (2016), que nuestro idioma original es importante, la seguridad en la perspectiva de nuestra impresión lingüística bilingüe, que habla su idioma original y su español, nos combina, pero que básicamente asumió su universo original. El conocimiento de la cultura en el lenguaje 307 no siempre garantiza que nuestra cultura esté en la práctica del hablante nativo. El idioma es una solución para que nuestros pueblos andinos dejen a lado el rechazo de la discriminación

y la injusticia que tenemos en nuestra sociedad, pero también en las organizaciones, en nuestra vida y en nuestra cultura. Esto no solo pasa para la ley lingüística, también en el derecho cultural y el derecho a la inclusión que ayuda a cambiar la sociedad.

También Córdova Díaz y Diego Andrés (2022) menciona que, fortaleciendo la educación comunitaria, el trabajo dentro de las instituciones comunitarias tiene como objetivo promover una coexistencia armoniosa entre el medio ambiente y las personas según las personas a las que pertenecen, es decir, el conocimiento que se ha desarrollado con el tiempo y los antepasados fueron perfeccionados. Por esta razón, la educación se relaciona con los distintos conocimientos que se transmiten oralmente y que se transmiten de generación en generación. La educación de la comunidad significa que los jóvenes toman interés en el bien común de la sociedad, con la tarea de trabajar en la comunidad, en Minka. Sin embargo, contrasta con la educación occidental, tradicional y bancaria, que solo buscan interés individual. Por lo tanto, la pedagogía del conocimiento tradicional proporciona varios elementos únicos de pueblos y nacionalidades para que la sociedad aprenda a vivir bajo toda armonía. (p.3)

Contextos para fortalecer la lengua quechua

Según MINEDU (2018), los alumnos estudian, desde su contexto cultural, en su lengua materna y español como segundo idioma. Estamos de acuerdo que los estudiantes aprenden desde su contexto y en su idioma después el castellano para que tengan un aprendizaje significativo, así ellos puedan tener siempre presente su idioma sin avergonzarse .

Sin embargo, Robert Caballero Montañez (2019) comenta que la identidad cultural en el contexto educativo, en relación con el desarrollo como persona, es un perfil muy importante, porque en él se construye la identidad social de las minorías. Esta formación comienza con una comparación de los orígenes, el contexto y la realidad educativa de los estudiantes.

CAPÍTULO II

FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA QUECHUA EN LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE (EIB)

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB)

El tema de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) para nosotras es vital porque nos estamos preparando para ser maestras de EIB los aportes de los autores nos ayuda a entender cómo está construida desde la propuesta pedagógica del Ministerio de Educación (2013), *menciona que*, la EIB es una propuesta innovadora y contextualizada que responde a las necesidades de la infraestructura y funcionamiento de acuerdo a su cultura. Asimismo, la EIB apuesta por una enseñanza de calidad con estrategias y materiales didácticos en quechua y castellano adecuados a los conocimientos culturales locales como de otras culturas. Finalmente, esta propuesta pedagógica va dirigida a los estudiantes de los tres niveles de educación que son de pueblos originarios que hablan una lengua originaria como primera o segunda (p. 42).

Sin embargo, el diseño curricular (MINEDU,2019) menciona que la EIB está construida para una pedagogía inclusiva y de calidad con una mirada práctica y acción sociocultural en la que consideran el concepto del Buen vivir (suma qawsay) la convivencia en armonía con otras culturas y se enlaza la ideología sobre la vida con las diferentes tradiciones culturales indígenas (Trapnell, 2015 como se citó en MINEDU, 2019). (p. 60)

En el transcurso de estos tiempos nos hemos dado cuenta de que en el año 2013 cuando éramos estudiantes en la escuela. La EIB no tenía mucha importancia, y los docentes no estaban especializados en la EIB, también, la cultura, los saberes y nuestra lengua no se valoraba. Desde 2019 nos damos cuenta en las prácticas pre profesionales de que ha habido cambio en las escuelas y en la sociedad, los docentes, las instituciones están poniendo en práctica la EIB, nuestra cultura está siendo valorada y respetada, pero aún sentimos que falta fortalecer nuestra identidad cultural. Por ende, la EIB es implementada con materiales educativos pertinentes según el contexto.

En el caso mexicano, la Dirección General de Educación Indígena, Intercultural y Bilingüe (2020), se manifiesta que la EIB que se encarga de atender a la población indígena, afro mexicana, migrantes y jornaleros agrícolas, con procedencia cultural lingüística, con el objetivo de trabajar igualmente e incluyente la cosmovisión y la lengua que la población indígena valore, se apropie y recupere su cosmovisión y su lengua indígena. Asimismo, se motiva a una capacitación de los docentes de las instituciones ,con tema de la incorporación de la interculturalidad para que transmitan y valoren su diversidad cultural de México en todas los niveles de educación básica.

Por otra parte, en una conferencia, Grimaldo Rengifo expresa que la EIB es un diálogo equitativo entre el hombre y la naturaleza, también mencionó el cambio implícita en vínculo intercultural con la escuela desde los Andes, lo que se conoce como crianza en la escuela, criando una pluriculturalidad y que en la comunidad se motive a los profesores a fortalecer la diversidad cultural, los saberes en la comunidad. Por otro lado, los maestros son mediadores de los saberes y de la cultura.

También, aporta la Ugel Parinacocha en un modelo de Educación Intercultural, que la EIB o EBI es una enseñanza en dos idiomas quechua y castellano, también, en las dos culturas diferentes. Por ende, la educación se puede poner en práctica cuando una población tenga dos culturas y dos idiomas en vínculo y que la escuela transmita una cultura que no es del contexto original.

Aportes de la escuela comunitaria en el fortalecimiento de la lengua

En el Modelo de servicio de Educación Cultural Bilingüe (MOSEIB, 2018) menciona que el desarrollo de una gestión escolar intercultural eficiente que se centra en el aprendizaje de los estudiantes y la promoción de la participación comunitaria con sus actores principales, así como la participación familiar, que es un entorno rentable y una capacitación integral de los estudiantes.

Por otro lado, Santisteban, Vásquez, Moya y Cáceres (2008), aportan que la vida de las personas de la comunidad (abuelos, abuela, padre y madre) se desarrollan en medio del quechua. A partir de la realidad, los miembros de la comunidad imaginan que la forma de evitar la extinción del quechua es fortalecer su uso constante en la familia; A saber, en la interacción entre diferentes miembros de la generación, (p.131).

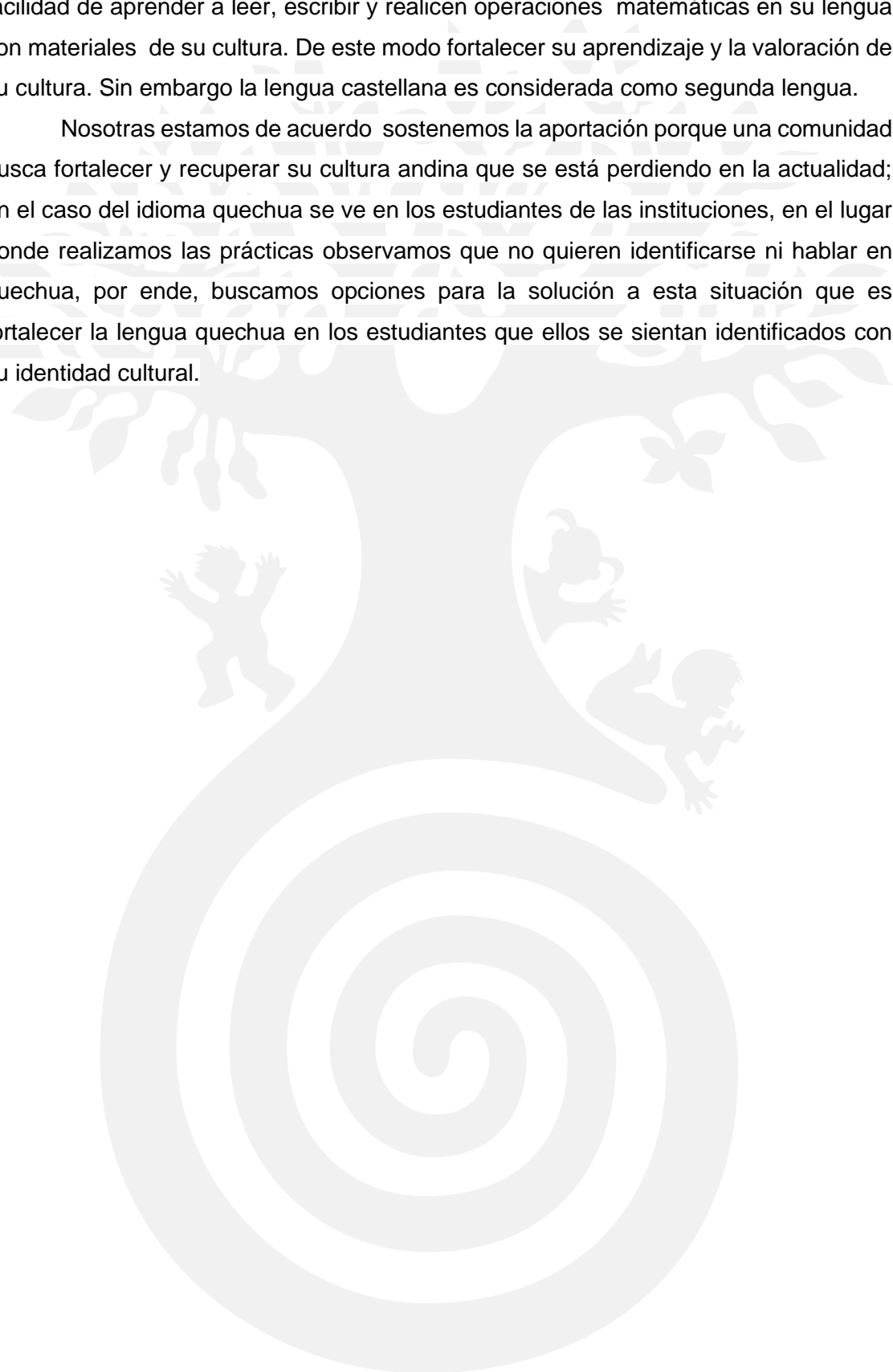
Previamente, Vilma Ramos Maque (2021), menciona que una educación comunitaria se transmite a estudiantes basados de la vivencia, de esta forma los alumnos reconocen su cultura de dónde provienen, de esta manera viven en armonía con cosmovisión andina para que se tenga una educación para vida. En conclusión, una pedagogía comunitaria está basada en una vida desde el enfoque de las instituciones y las comunidades. Por lo tanto, los estudiantes conocen la vida, los docentes son promotores que transmiten la identidad cultural. (P.25)

Inclusión del quechua en la Educación Intercultural Bilingüe (EIB)

Esta cuestión de la inclusión es importante para nosotros porque queremos incluir el idioma quechua que es poco hablado, entonces esta definición de fortalecimiento nos ayuda a entender. Montero (2003) comenta que el fortalecimiento es el desarrollo de solución a una situación de la vida, ya sean necesidades y aspiraciones en una comunidad para lograr un cambio, actuando de manera consciente, crítica y en trabajo colectivo. Por otra parte, la EIB plantea que los docentes apliquen

competencias lingüísticas, interculturales y didácticas, con esto los niños tengan la facilidad de aprender a leer, escribir y realicen operaciones matemáticas en su lengua con materiales de su cultura. De este modo fortalecer su aprendizaje y la valoración de su cultura. Sin embargo la lengua castellana es considerada como segunda lengua.

Nosotras estamos de acuerdo sostenemos la aportación porque una comunidad busca fortalecer y recuperar su cultura andina que se está perdiendo en la actualidad; en el caso del idioma quechua se ve en los estudiantes de las instituciones, en el lugar donde realizamos las prácticas observamos que no quieren identificarse ni hablar en quechua, por ende, buscamos opciones para la solución a esta situación que es fortalecer la lengua quechua en los estudiantes que ellos se sientan identificados con su identidad cultural.



CAPÍTULO III

ESTRATEGIA AUDITIVA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LAS LENGUAS

Estrategias auditivas

La Universidad de Costa Rica (2021) menciona que una ciencia auditiva es una ciencia que involucra principalmente experimentos con el sentido del oído. Se trata, pues, ante todo, de escuchar y hablar como mecanismos de consolidación del conocimiento. Se recomienda a estas personas: aprender leyendo en voz alta, asistir a grupos de estudio donde puedan explicar el tema a otros, grabar, componer rimas, canciones, etc.

Según Willems (1985), el oído puede desarrollarse con la condición de que se tengan nociones suficientes sobre el sonido, el oído y la audición y que se disponga además de suficiente material auditivo.

Canciones como estrategia

Bueno y San Martín, (2015) comenta que el canto es una fuente para perfeccionar la expresión oral en la lengua materna y puede ser visto como una estrategia para recuperar la lengua materna del alumno. Cuando canta y pronuncia, ayuda a la buena expresión. Además, las canciones fortalecen la lengua materna y nos ayuda a erradicar la discriminación.

Por otro lado, Marcela Amaya García y Mercedes Mardones Corrales (2012) dice que creemos que el canto es una herramienta obvia para desarrollar la escucha y la expresividad, y al asociar canciones con las palabras y expresiones más comunes del idioma inglés, puede ayudar al estudiante a acostumbrarse más rápido a este idioma. Creando así condiciones favorables para su enseñanza y aprendizaje (p.62).

Sin embargo, según Díaz y Arriaga, (2013), las canciones tradicionales son secuencias de palabras y melodías que acompañan al canto y la música y son un medio para facilitar el aprendizaje musical. Estos patrones forman patrones que quedan fijos en la memoria, facilitando el aprendizaje posterior. Además, no tienen autor y se transmiten oralmente de abuelos a padres, de padres a hijos (de generación en generación). Hoy, las madres que se han ido de casa transmiten su lengua materna a sus hijos desde una edad temprana a través de canciones tradicionales. La escuela es como un segundo hogar.

También, Nora Nélica Gavino Maquera (2006) dice que, para los aymaras y quechuas, el canto es un elemento expresivo y mágico de las creencias, sentimientos y emociones inherentes a su particular concepción de la vida y de la naturaleza (p.21).

El podcats

El tema del podcast nos interesa, con ello realizaremos un material educativo para los estudiantes y mediante ello fortalecer el quechua. Solano Fernández y Sánchez Vera (2010). Comenta que un podcast es audio digital en un archivo con un contenido que incluye conversaciones entre distintas personas o música según el podcast que deseamos realizar.

Por otro lado, Andrés Ospina (2022) menciona que el podcast es un contenido de sonido que se puede usar en archivos o transmisión donde el usuario lo escucha cuando quiere hacerlo.

Cristóbal L. Nuez García (2010) indica que los podcasts son archivos de audio ubicados en servidores y distribuidos por organizaciones a través de archivos. Un archivo de aprovisionamiento es un recurso útil para organizar la gran cantidad de información generada en la web (p.98).

Titing (2020) menciona que los podcasts son archivos de audio con contenidos específicos, tradicionalmente asociados a periodistas o profesionales de los medios, pero que por sus méritos se utilizan en muchos otros ámbitos, como el educativo. En otras palabras, es como un programa de radio en línea al que puedes acceder en cualquier momento y desde cualquier dispositivo, descargar material o suscribirte para no perderte ningún episodio.

La escuela Pukllasunchis fue una de las que adoptó una estrategia de podcast durante el período de COVID-19, que consistía en materia educativa para luego los estudiantes escuchen la información y otros materiales elaborados por los maestros, que luego se enviaban por WhatsApp, y nosotros como estudiantes escuchamos los podcasts que lo hicieron nos facilita entender el tema y estos materiales refuerzan al fortalecimiento de la identidad.

Podcast de canciones

Según Pedro Martínez (2022) los podcasts de canciones son para hablar, comentar, analizar o simplemente enseñar sobre todo tipo de recursos relacionados con la música, canciones, pero la música siempre es el motor conductor para un aprendizaje significativo.

REFLEXIONES FINALES

En nuestra opinión es de mucha importancia que empecemos a valorar nuestro idioma quechua, enseñemos a nuestros estudiantes, hijos a amar lo que es suyo, darle amor y cariño al nuestro quechua, porque muchos autores tienen aporte a nuestro trabajo el mismo objetivo con mirada de fortalecer nuestro idioma con diversas estrategias y cuán importante es revalorar. Al darnos cuenta la tecnología trae mucha

discriminación, con eso no queremos decir que está mal que avance la tecnología, si no deberíamos buscar estrategias para dar un buen uso como a los medios de comunicación que hablen en nuestra lengua materna y en castellano, así no perdemos esa conexión con nuestra cultura. Por otra parte, los docentes tenemos muchas herramientas para crear materiales creativos y significativos en su lengua materna del estudiante, como por ejemplo el *podcast*.

Esto se puede utilizar como recurso didáctico para fortalecer la lengua con los estudiantes, mediante esto recuperar los saberes culturales, este recurso sea útil como un recurso didáctico para los docentes.

A nosotras nos llamó mucha la atención cuando dijo Rut Blacido que, por un lado, los padres encuentran el idioma quechua inútil y sin sentido. Promoviendo la educación quechua a los niños desde la vida real, se enfrentan a una situación dominada por los castellanos. Eso nos preocupa porque los padres de familia ya no quieren transmitir a sus hijos su idioma materna, eso pasa en varios lugares, hagamos ver y concienticemos mediante diálogos o talleres de padres la importancia de su lengua y que ellos mismos sean partícipes en el aprendizaje y fortalecimiento de la identidad de sus hijos que vean los logros que tienen en la enseñanza en su propio idioma sin tener obstáculos y en el futuro no tengan vergüenza de comunicarse en quechua así podemos lograr que nuestra lengua no sea desestimada en las escuelas.

REFERENCIAS

- Andrade Ciudad, L. (2019). Diez Noticias Sobre El Quechua En El Último Censo Peruano. *Letras* (Lima), 90(132), 41-70. <https://dx.doi.org/10.30920/letras.90.132.2>
- Aquise Paco, J. N., & Rojas Lopez, R. A. (2019). Las Canciones Tradicionales Como Estrategia Para Recuperar La Lengua Asháninka.
- Aquise Y Rojas, (2019). Las Canciones Tradicionales Como Estrategia Para Recuperar La Lengua Asháninka. Recuperado De <https://repositorio.usil.edu.pe/server/api/core/bitstreams/e8e6c9ae-460f-4349-b800-5b881985b9f5/content>
- Araoz Enriquez, C., Blanco Ayala, L. F., Obregón Alzamora, N. I., & Ruiz Conejo, A. L. G. . (2021). Interculturalidad En El Desarrollo De La Identidad Nacional En Estudiantes Del Colegio Emblemático N° 56001 "Mateo Pumacahua", Sicuani-Cusco. *Horizontes. Revista De Investigación En Ciencias De La Educación*, 5(20), 1226–1237. <https://doi.org/10.33996/revistahorizontes.v5i20.272>
- Asto Huamaní, L. L., & Ventura Sullca, M. I. (2020). Factores De La Pérdida Del Idioma Quechua En Los Estudiantes Del Centro Poblado De Pampachacra-Huancavelica.
- Avemañay. (2012), En Su Trabajo De Investigación Denominada "La Minga Comunitaria Del Pueblo Indígena Y Su Aporte A La Educación Intercultural Bilingüe"
- Blácido, R. (2016). La Situación Del Quechua En El Perú Y Su Inclusión En El Sistema Educativo. En Universidad De Lima, Facultad De Comunicación (Ed.), Concurso De Investigación En Comunicación. 9na. Edición (Pp. 230-242). Universidad De Lima.
- Blacido, Ruth. (2016). La Situación Del Quechua En El Perú Y Su Inclusión En El Sistema Educativo. Recuperado 6 De Mayo De 2022, De https://repositorio.ulima.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12724/4743/bl%c3%a1cido_ruth.df
- Bueno Loja, M. I., & Sanmartín Morocho, M. A. (2015). Las Rimas, Trabalenguas Y Canciones Como Estrategias Metodológicas Para Estimular El Desarrollo Del Lenguaje En Niños Y Niñas De 3 A 4 Años De Edad Del Centro Infantil Del Buen Vivir" Ingapirca", De La Comunidad De Ingapirca De La Parroquia Santa Ana, Cantón Cuenca, Provincia Del Azuay (Bachelor's Thesis).
- Caballero R & Huamani R. (2019). Estrategias Para El Fortalecimiento De La Lengua Originaria (Quechua) En Niños(As) De Eib- Nivel Inicial N°283 Santa Rita. Universidad San Ignacio De Loyola Lima, Perú.

- Cutire Arce, J. A., & Quispe Yupayccana, J. (2015). Contenidos Radiofónicos En Radio Santa Mónica Y Radio Inti Raymi En Perspectivas De Contribuir A La Vigencia Del Idioma Quechua Y Al Fortalecimiento De La Identidad Cultural.
- Díaz, M., Arriaga, C. (2013). Canciones Tradicionales En El Aula De Infantil: En Busca Del Patrimonio Heredado. *Revista De Ciencias Humanas*, 27, 107-122.
- El Podcast Como Herramienta Educativa. (2020). Recuperado De Blog Website: <http://blog.tiching.com/el-podcast-herramienta-educativa/>
- Gahuana Orihuela, R. (2018). Fortalecimiento Del Idioma Quechua A Través De Cantos Andinos En Los Niños De 05 Años De La Institución Educativa Inicial N° 101 El Carmelo Del Centro Poblado De Molinopata De Abancay, 2017.
- García Palomino, F. (2018). La Expresión Oral En Quechua En Los Estudiantes Del Primero De Secundaria Del Distrito De Andabamba–2018.
- García, M. A., & Corrales, M. M. (2012). La Música Como Estrategia Didáctica Para La Enseñanza De Una Segunda Lengua: Una Revisión Teórica. *Foro Educativo*, (20), 56-76
- Hanco N. (2007). El Quechua Entre Los Niños De Una Comunidad Bilingüe Sur Andina Del Perú Y Su Fortalecimiento, Universidad De San Simón Proeib Andes Cochabamba Bolivia. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4352041>
- Huamani Culé, Y. (2019). Importancia De La Identidad Cultural Del Docente Del Nivel Inicial Del Nivel Inicial De Educación Intercultural Bilingüe. Universidad San Ignacio De Loyola.
- Huamani Huamani, R. N. (2019). Estrategias Para El Fortalecimiento De La Lengua Originaria (Quechua) En Niños (As) De Eib- Nivel Inicial N°283 Santa Rita.
- Huamani Huamani, R. (2019). Estrategias Para El Fortalecimiento De La Lengua Originaria (Quechua) En Niños (As) De Eib- Nivel Inicial N°283 Santa Rita. Universidad San Ignacio De Loyola.
- Ing. Chirinos A. (S.F.). Importancia Del Quechua. Disponible En: <https://www.importancia.cc/quechua/>
- Jiménez Bautista, K. E. (2016). Las Estrategias Didácticas Y El Fortalecimiento De La Lengua Kichwa En Los Sextos Grados De Educación General Básica De La “Unidad Educativa Del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo” Ubicada En La Comunidad San Francisco De Chibuleo Del Cantón Ambato (Bachelor's Thesis, Universidad Técnica De Ambato. Facultad De Ciencias Humanas Y De La Educación. Carrera De Educación Básica).
- Maquera, N. N. G. (2006). El Canto Como Recurso Pedagógico En Una Escuela Ebi De Puno. Cochabamba, Bolivia Universidad Mayor De San Simón.

- Martinez, P. (2022). Los 15 Mejores Podcasts De Música (2022). Recuperado De Blog Website: <https://www.ivoox.com/blog/los-15-mejores-podcasts-de-musica/>
- Ministerio De Educación (Minedu, 2013) La Organización De Las Naciones Unidas Para La Educación, La Ciencia Y La Cultura (Unesco)
- Monereo, C. (2007). Hacia Un Nuevo Paradigma Del Aprendizaje Estratégico: El Papel De La Mediación Social, Del Self Y De Las Emociones. *Electronic Journal Of Research In Educational Psychology*, 5(3), 497-534.
- Oyola G, Alfredo E; Quispe-II Y Melisa P. (2016) La Verdad Es Que No Queremos Aprender Quencha. Universidad Nacional Mayor De San Marcos Lima, Perú. *Anales De La Facultad De Medicina*, Vol. 77, Núm. 3, 2016, Pp. 293-294.
- Padilla Góngora, D., Martínez Cortés, M. D., Pérez Morón, M. T., Rodríguez Martín, C. R., & Miras Martínez, F. (2008). La Competencia Lingüística Como Base Del Aprendizaje. *Revista Infad De Psicología " International Journal Of Developmental And Educational Psychology"*, 2(1), 177-183. <https://www.redalyc.org/pdf/3498/349832317019.pdf>
- Piñeiro Zamudio, E. (2021). El Podcast Educativo. Recuperado De Edu Bits Website <https://observatorio.tec.mx/edu-bits-blog/el-podcast-educativo/>
- Quispe Contreras, C., & Huaman Quiño, F. Conocimiento De La Historia Del Cusco E Identidad Cultural En Los Estudiantes Del 3º Grado Del Nivel Secundario De La Institución Educativa Alejandro Velasco Astete Del Cusco-2018.
- Solano Fernández, Im, & Sánchez Vera, Mm (2010). Aprendiendo En Cualquier Lugar: El Podcast Educativo. *Pixel-Bit. Revista De Medios y Educación*, (36), 125-139.
- Ucha, F. (Agosto, 2013). Definición De Fortalecer. *Definicionabc*. Desde <https://www.definicionabc.com/general/fortalecer.php>

The background features a light gray silhouette of a tree with many leaves at the top. Below the tree, there is a silhouette of a lizard. At the bottom, there is a large, light gray spiral graphic.

ANEXOS



DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD

Yo, Maximiliana Aguayo Nieble identificada con D.N.I. N° 76690616, código de matrícula N° 76690616, del programa de formación de Educación primaria EIB, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Yo, Katy Yasmina Champi Puma identificada con D.N.I. N° 73674810, código de matrícula N° 73674810, del programa de formación de Educación primaria EIB, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Autoras del Trabajo de Investigación titulado:

Fortalecimiento de la Lengua Quechua a través de un Podcast,

DECLARAMOS BAJO JURAMENTO, la autenticidad del trabajo de investigación, siendo resultado del trabajo personal, que no se ha copiado, que no se ha utilizado ideas, formulaciones, citas integrales e ilustraciones diversas, sacadas de cualquier tesis, obra, artículo, memoria etc. (en versión digital o impresa), sin mencionar de forma clara y exacta su origen o autor, tanto en el cuerpo del texto, figuras, cuadros, tablas u otros que tengan derechos de autor.

Así mismo los documentos originales serán entregados si así lo estimen conveniente.

En caso de no respetar los derechos de autor y hacer plagio, asumimos y nos sujetamos a las sanciones académicas y/o legales que esto implique.

Cusco, 19 de octubre de 2023

Maximiliana Aguayo Nieble
DNI 76690616

Katy Yasmina Champi Puma
DNI 73674810

Para: Mg. Carlos Andrés Guevara Zambrano
Coordinación Unidad de Investigación

De: Bachiller Emilio Antonio Romero Zeña
Asesor/a de Trabajo de Investigación

Asunto: Informe dictamen de Trabajo de Investigación

Fecha: Cusco, 4 de octubre, del año 2023


Me dirijo a usted para hacer de su conocimiento que he revisado el Trabajo de Investigación, en adelante TI, titulado "Fortalecimiento de la lengua quechua a través de un podcast, presentado por las egresados: Aguayo Nieble, Maximiliana y Champi Puma, Katy Yasmina, del programa de estudios de Educación Primaria EIB. Luego de dicha revisión, hago llegar el informe en los siguientes términos:

Criterios	Presentación	Si	No
Título	Es concreto, preciso, llamativo (sin contexto donde se hace la investigación).	X	
	Refleja los temas principales de la investigación a desarrollar.	X	
Estructura	La portada cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web.	X	
	El formato y estilo de presentación del TI, cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web: https://www.eesppukllasunchis.edu.pe/titulacion-trabajo.html	X	
	La estructura de presentación de contenidos del TI, refleja los temas centrales y necesarios para abordar la investigación y cumple con lo estipulado en la página web.	X	
	Las referencias presentadas al final del documento, corresponden a las citas y/o paráfrasis realizadas dentro del documento	X	
Contenidos	Evidencia en cada capítulo dominio teórico de temas, y los relaciona con su investigación.	X	
	Sustenta sus ideas referenciando al menos cuatro autores base para su análisis teórico.	X	
	Evidencia el dominio de una base conceptual transversal a su análisis de información.	X	
Redacción	Su escritura es fluida, clara, escribe <u>sólo</u> en primera <u>o</u> en tercera persona del singular/plural, utiliza conectores adecuados y su redacción es coherente.	X	
	Se nota un estilo propio de escritura y tiene uso del castellano (regional) que es comprensible.	X	
	Aplica adecuadamente las normas ortográficas básicas.	X	
	Cumple con las características de citas y referencias de la última versión de normas APA.	X	
Reflexiones finales	La revisión teórica aporta a su tema y reflexión de Investigación	X	
	Este trabajo deja en su(s) autor(es) una reflexión y dominio del tema más amplia.	X	


Por lo tanto, mi informe frente a este Trabajo de Investigación es: **COMO ASESOR/A APRUEBO ESTE TI PARA EXPOSICIÓN Y SOLICITUD DE TRÁMITE PARA GRADO BACHILLER**

EQUIPO ASESOR:

Revisado por:
Atentamente,


Bachiller Emilio Antonio Romero Zeña
Código ORCID: 0000-0002-5410-5647

Aprobado por:
Atentamente,


Lic. Hilda Cañari Loaiza
Código ORCID: 0009-0004-4774-8056



Turnitin Aguayo Maximiliana - Champi Katy

por Aguayo Maximiliana - Champi Katy

Fecha de entrega: 29-nov-2023 11:42a.m. (UTC-0500)

Identificador de la entrega: 2242064918

Nombre del archivo: TI_Aguayo_Maximiliana_-_Champi_Katy.docx (873.45K)

Total de palabras: 4829

Total de caracteres: 27049

6
**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS**

**PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE**



Fortalecimiento de la lengua quechua a través de un podcast

6
Trabajo de investigación para optar al grado de bachiller en Educación

AUTORAS:

Aguayo Nieble, Maximiliana (ORCID: 0009-0001-0853-6219)

Champi Puma, Katy Yasmina (ORCID: 0009-0008-4010-7933)

ASESOR:

Cañari Loaiza, Hilda (ORCID: 0009-0004-4774-8056)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Fortalecimiento del idioma quechua

CUSCO – PERÚ

2023

Turnitin Aguayo Maximiliana - Champi Katy

INFORME DE ORIGINALIDAD

13%

INDICE DE SIMILITUD

12%

FUENTES DE INTERNET

2%

PUBLICACIONES

5%

TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	repositorio.usil.edu.pe Fuente de Internet	2%
2	repositorio.unap.edu.pe Fuente de Internet	1%
3	Submitted to Pontificia Universidad Catolica del Peru Trabajo del estudiante	1%
4	revistas.upel.edu.ve Fuente de Internet	1%
5	literaturejournal.org Fuente de Internet	1%
6	Submitted to Mountain Lakes High School Trabajo del estudiante	1%
7	news.un.org Fuente de Internet	1%
8	www.perusindiscriminacion.pe Fuente de Internet	1%
9	repositorio.uta.edu.ec Fuente de Internet	

<1 %

10

apirepositorio.unh.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

11

Submitted to unach

Trabajo del estudiante

<1 %

12

hdl.handle.net

Fuente de Internet

<1 %

13

www.grade.org.pe

Fuente de Internet

<1 %

14

www.yumpu.com

Fuente de Internet

<1 %

15

1library.org

Fuente de Internet

<1 %

16

anestesiario.org

Fuente de Internet

<1 %

17

debate-educacion.educ.ar

Fuente de Internet

<1 %

18

repositorio.utc.edu.ec

Fuente de Internet

<1 %

19

revistas.unsaac.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

20

virtual.finland.fi

Fuente de Internet

<1 %

21	www.coursehero.com Fuente de Internet	<1 %
22	dumas.ccsd.cnrs.fr Fuente de Internet	<1 %
23	fing.javeriana.edu.co Fuente de Internet	<1 %
24	repositorio.unae.edu.ec Fuente de Internet	<1 %
25	repositorio.unh.edu.pe Fuente de Internet	<1 %
26	repositorio.unsaac.edu.pe Fuente de Internet	<1 %
27	www.scribd.com Fuente de Internet	<1 %

Excluir citas

Apagado

Excluir coincidencias

Apagado

Excluir bibliografía

Activo